

Centro de Informações Médicas de Emergência de Gifu 救急安心センターぎふ（加茂消防本部内）

TEL: 058-216-0119 (#7119) atendimento 24h

岐阜県内の医療機関情報はこちら

Escanear o código para verificar os hospitais de plantão aos domingos e feriados 日曜・祝日の日直・宿直の情報

Hospital Kani Tono, Hospital Higashi Kani, Hospital Fujikake e Hospital Momoi

Por favor, ligue para o hospital antes de ir.

Impostos de Setembro 9月の税金

4a. parcela do Seguro Nacional de Saúde
4a. parcela do Seguro Cuidado aos Idosos **※Pagar até 30 de setembro (qua)**
Parcela de setembro do Seguro de Saúde de Idoso em Idade Avançada

RECOLHIMENTO DE MATERIAIS RECICLÁVEIS

資源回収

Todos os domingos 9h~15h

Todas as terças e quintas 9h~12h

Local: Eco Dome / Kani-shi

Himegaoka 4-9 (Parque Industrial de Kani-Kani Kougyou Danti)

Materiais: garrafas, latas de alumínio e aço, garrafas PET, isopor, roupas velhas, óleo de cozinha, lâmpadas fluorescentes, termômetros, pilhas e papel (propagandas, revistas, papelão pacotes longa vida, etc)

*Favor separar jornais e panfletos

Aplicativo 'San-arū' sobre lixo e materiais recicláveis.

Guichê de atendimento aos estrangeiros de Kani 外国籍市民相談

Administração municipal e procedimentos ligados à prefeitura

(português, inglês e tagalog)

Local: 1º andar da Prefeitura de Kani

Divisão 'Chiiki Kyoudo'

Atendimento: segunda a sexta 8h30~17h

Tel: 0574-62-1500

Consultas Jurídicas (Japonês) 法律相談

Local: 1º andar da Prefeitura de Kani

Divisão 'Chiiki Kyoudo'

Data: 5, 19 e 26 de outubro

(Reserva antecipada)

Horário: 13h às 16h

Consultas sobre o dia a dia 生活相談

(Português, Inglês)

Local: Frevia

Data: Diariamente exceto às quartas-feiras

Horário: 13:00 às 18:00

Curso de Japonês - Outubro 日本語教室

Local: Frevia Presencial: ¥100 por aula

Aulas de Sábado		
Classe de Conversação Classe de Kani	3 e 10	19h~20h30

Aulas de Domingo		
Classe de Conversação	4 e 11	13h30~15h30

Favor comparecer com 15 minutos de antecedência na primeira vez.
Os dias das aulas podem ser confirmados na Conta Oficial do Line. Registrar pelo código.
Taxa: ¥100/aula **Informações:** 0574-60-1122 (Frevia)

Para maiores informações sobre as matérias publicadas neste boletim, entrar em contato com a Divisão "Chiiki kyoudou" da Prefeitura de Kani TEL: 0574-62-1500

É possível visualizar o boletim através da HP da Prefeitura <http://www.city.kani.lg.jp>

Informativo de Kani

Ed.312
Setembro
2026

Auxílio para a Vacinação 2026

令和8年度 予防接種助成のご案内

Vacinação contra a COVID-19, Influenza para Idosos

Período de Vacinação: 1 de outubro (qui) a 31 de janeiro de 2027 (dom).

Pessoas Elegíveis: Pessoas que possuem registro de residência em Kani e que se enquadram em uma das seguintes condições:

- Pessoas com 65 anos ou mais na data da vacinação.
- Pessoas na faixa etária de 60 anos a 64 anos na data da vacinação que possuem Carteira de Deficiência Física de grau 1, devido a alguma deficiência na função do coração, rins, sistema respiratório, HIV. (Será necessário apresentar o formulário de solicitação. Entrar em contato previamente com a Divisão de Promoção da Saúde)

Número de doses: 1 dose

Valor pago pelo paciente: Influenza ¥ 1.500 , COVID-19 ¥ 4.500

*Famílias Beneficiárias do Auxílio Subsistência: Gratuito (Solicitar previamente à Divisão de Bem-Estar)

Itens Necessários:

- Questionário médico (Pessoas que completaram 65 anos entre outubro de 2025 e setembro de 2026, e pessoas que foram vacinadas no ano fiscal de 2025, receberão o questionário pelo correio no final de setembro. As demais pessoas podem utilizar o questionário disponível nas instituições médicas de Kani)
- Documento de identificação (Cartão My Number etc.)
- Valor da taxa de vacinação

*Para receber a vacina em uma instituição médica dentro da província de Gifu, mas fora de Kani ou Mitake, entre diretamente em contato com a instituição médica.

Se houver um motivo inevitável para receber a vacina fora da província de Gifu, entre em contato com a Divisão de Promoção da Saúde .

Para mais detalhes

Vacinação contra Influenza para Crianças

Período de vacinação:De 16 de outubro (sex) a 31 de janeiro de 2027 (dom).

Pessoas Elegíveis: Pessoas com registro de residente na cidade na faixa etária de 1 a 18 anos. (pessoas que vão completar 18 anos neste ano) .

Valor do Auxílio

Injeção Subcutânea		Aplicação Nasal (spray dentro do nariz)	
De 1 ano até o Primário	Do Ginásio até o Colégio	De 1 ano até o Primário	Do Ginásio até o Colégio
¥ 2 0 0 0 X2 Doses	¥ 2 0 0 0 X1 Doses	¥ 4 0 0 0 X 1 Doses	¥ 2 0 0 0 X 1 Doses

Procedimentos

Em Instituições Médicas Designadas.

- Comparecer à instituição médica com o formulário preenchido e um documento de identificação. (formulário disponível no site da prefeitura)
- Receber a vacina com base na avaliação médica. Efetuar o pagamento do valor restante após o desconto do auxílio.

Em Instituições Médicas Não Designadas

- Receber a vacina com base na avaliação médica. Efetuar o pagamento do valor integral.
- Solicitar o reembolso até dia 28/2/2027 através do site da prefeitura.

Para solicitar o reembolso será necessário um documento de identificação, caderneta bancária, comprovante detalhado (caso o nome da vacina não esteja escrito no recibo)

- O reembolso será feito na conta bancária informada.

(Se o valor da vacina for menor que o valor do auxílio, será devolvido apenas o valor da vacina.)

Para mais detalhes

Acesse a HP da prefeitura de Kani em Português <http://www.city.kani.lg.jp>

Atendimento aos Domingos 日曜窓口

A prefeitura prestará atendimento nos dias **11 e 25 de outubro**, das 8h30 às 17h15, para os seguintes serviços:

- Emissão do atestado de residência
- Atestado de registro, registro e baixa do carimbo
- Registro civil
- Entrega de passaporte (9h às 17h)
- Requerimento/renovação do "my number" card (mediante reserva antecipada)
- Atestados e consultas a respeito de imposto municipal
- * Não é possível realizar a alteração de endereço e requerimento de passaporte.
- * O intérprete não estará disponível.

Consulta Gratuita sobre Visto 在留資格相談会



Consulta gratuita sobre o visto
Todo 2º domingo do mês

0 FREE

Das 9:00 às 12:45 (45 min por pessoa)

A consulta será realizada com o funcionário do Departamento de Imigração de Nagoya



Reserva Requerida

Local de consulta

NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani
(Kani-Shi, Shimoedo 1185-7)
Centro Multicultural de Kani FREVIA
TEL: 0574-60-1200/60-1122

※Atenção:
O local de reserva e de consulta são diferentes.
A reserva, na prefeitura (vide abaixo do folheto)
Local de consulta - FREVIA

Acesse o código abaixo para
verificar o mapa (FREVIEW)



Será necessário o
aplicativo de
Google Map

Suporte nos idiomas:

Inglês · Tagalogo · Português
※ Você poderá trazer alguém para a
tradução, em lugar de utilizar o intérprete
da associação.

Como reservar:

Fazer a reserva pessoalmente ou
por telefone na prefeitura de Kani
com 7 dias de antecedência.

Exemplos de consultas

Poderá consultar sobre os
procedimentos do visto, tais como:
• Visto para recém-nascido
• Mudança de visto de estudante para trabalho
• Trâmites pós-divórcio do cônjuge japonês
• Como trazer a criança para o Japão
E outras consultas ou dúvidas
relacionados com os vistos.

Para mais informação e Reserva

可児市役所



TEL : 0574-62-1500
(Serviço exclusivo de consulta)



Horário 8:30 ~ 17:15



Endereço: 〒509-0292 Gifu-Ken, Kani-Shi, Hiromi 1-1
Prefeitura de Kani, Chiiki Kyoudou-Ka



Cooperação:
NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani

Acesse a HP da prefeitura de Kani em Português

<http://www.city.kani.lg.jp>



Redução do Limite de Velocidade dos Automóveis nas Vias Residenciais a Partir de 1 de Setembro

9月1日から生活道路における自動車の法定速度が引き下がります

60km/h → 30km/h



O que são vias residenciais?

São ruas relativamente estreitas, usadas principalmente pelos moradores no dia a dia, que não possuem linha central ou canteiro de separação entre os sentidos da via.

As seguintes vias continuam com limite de velocidade de 60 km/h:

- Vias comuns que possuem linha central ou faixas de circulação, conforme indicado por placas ou sinalização no chão.
- Vias comuns onde os sentidos de circulação são separados, devido à estrutura da estrada ou por barreiras, grades ou outras estruturas.
- Rodovias expressas, exceto a pista principal e as faixas de aceleração e desaceleração.
- Vias exclusivas para automóveis.



Para mais
detalhes

Dentista de Plantão -Setembro 9月の歯科休日診療当番

DATA	CLÍNICA	TELEFONE
12/outubro (seg·feriado)	Shibata Shika (Shimoedo)	0574-62-5698

Horário de atendimento: 10h às 15h **SOMENTE PARA CASOS DE EMERGÊNCIA**
ENTRAR EM CONTATO ANTES DE SE DIRIGIR À CLÍNICA



Centro de Saúde 保健センター

VACINA BCG 予防接種 (Crianças com 1 ano incompleto)

A vacina BCG passou a ser efetuada em hospitais/clínicas. Portanto, entrar em contato com o hospital/clínica de sua preferência para efetuar uma reserva.

CONSULTA PARA ADULTOS 成人相談

Saúde, nutrição e saúde dental

9 de outubro (sexta)

Local: Centro de Saúde (MANO) Horário : 9h às 12h

Necessário efetuar reserva até um dia antes da consulta por telefone ou online.



EXAME DE SAÚDE (gratuito) 健康診査(無料)

- ◆ Exame para crianças de 3 anos
- ◆ Exame para crianças de 1 ano e 6 meses
- ◆ Exames para lactentes

Os exames acima passaram a ser efetuados mediante uma reserva antecipada. Logo que a criança se enquadrar em um dos exames acima, será enviado um comunicado contendo detalhes do exame e da reserva.
Local: Centro de Saúde (MANO)



Informações via e-mail kani@posh.jp

